



CONSEIL DE  
L'UNION EUROPEENNE

Bruxelles, le 20 février 2004

6487/04

PUBLIC 1

**NOTE**

---

Objet : RELEVÉ MENSUEL DES ACTES DU CONSEIL  
JANVIER 2004

---

Le présent document contient :

- à l'**Annexe I**, un relevé des actes législatifs définitifs adoptés par le Conseil en janvier 2004. Ce relevé est accompagné, à l'**Annexe II**, des déclarations au procès-verbal accessibles au public. Il mentionne également les éventuels votes contraires et abstentions, les explications de vote, ainsi que les règles de vote.
- à l'**Annexe III**, un relevé des autres actes <sup>1</sup> adoptés par le Conseil en janvier 2004, avec mention, le cas échéant, des résultats de vote, des explications de vote et des déclarations que le Conseil a décidé de rendre public.

Le présent document est également accessible via Internet adresse: ("<http://ue.eu.int>"),  
Rubrique "Transparence", "Relevé des actes du Conseil".

Il est à noter que seuls les procès-verbaux relatifs à l'adoption définitive des actes législatifs font foi. Les extraits des procès-verbaux en question peuvent être obtenus auprès du service Transparence adresse: ("[transparency@consilium.eu.int](mailto:transparency@consilium.eu.int)").

---

<sup>1</sup> A l'exception de certains actes de portée limitée tels que décisions de procédure, nominations, décisions d'organes établis par des accords internationaux, décisions budgétaires ponctuelles, etc.

| JANVIER 2004                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                     |              |                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------|
| ACTES LEGISLATIFS DEFINITIFS                                                                                                                                                                                                          | TEXTES ADOPTES                                                                                      | DECLARATIONS | VOTES/EXPLICATIONS DE VOTE ET REGLES DE VOTE |
| <b>2557ème Conseil Affaires économiques et financières le 20 janvier 2004</b>                                                                                                                                                         |                                                                                                     |              |                                              |
| Règlement du Conseil relatif au contrôle des concentrations entre entreprises ("Règlement Ce sur les concentrations")                                                                                                                 | 15448/03<br>+ COR 1<br>(fr,it,en,da,el,es,pt,fi)<br>+ COR 2 (fr,en)<br>+ COR 3 (es)<br>+ REV 1 (fi) | 1/04, 2/04   | Unanimité                                    |
| Directive du Conseil modifiant la directive 77/388/CEE relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne la procédure d'adoption de mesures dérogatoires ainsi que l'attribution de compétences d'exécution | 16306/03<br>+ REV 1 (el)                                                                            | 3/04, 4/04   | Unanimité                                    |
| Directive du Parlement européen et du Conseil concernant l'inspection et la vérification des bonnes pratiques de laboratoire (BPL)                                                                                                    | PE-CONS 3653/03<br>+ COR 1                                                                          |              | Majorité qualifiée                           |

| JANVIER 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                            |              |                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------|
| ACTES LEGISLATIFS DEFINITIFS                                                                                                                                                                                                                                                                          | TEXTES ADOPTES                             | DECLARATIONS | VOTES/EXPLICATIONS DE VOTE ET REGLES DE VOTE |
| Directive du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des principes de bonnes pratiques de laboratoire et au contrôle de leur application pour les essais sur les substances chimiques | PE-CONS 3654/03<br>+ COR 1<br>+ COR 2 (sv) |              | Majorité qualifiée                           |
| Directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 92/24/CEE du Conseil relative aux dispositifs limiteurs de vitesse ou à des systèmes de limitation de vitesse similaires montés sur certaines catégories de véhicules à moteur                                                   | PE-CONS 3684/03<br>+ COR 1                 |              | Majorité qualifiée                           |
| <b>2558ème Conseil Affaires Générales et Relations Extérieures le 26 janvier 2004</b>                                                                                                                                                                                                                 |                                            |              |                                              |
| Décision du Conseil établissant un programme d'action communautaire pour la promotion de la citoyenneté européenne active (participation civique)                                                                                                                                                     | 16294/03<br>+ COR 1 (es)                   |              | Unanimité                                    |
| Directive du Parlement européen et du Conseil concernant la promotion de la cogénération sur la base de la demande de chaleur utile dans le marché intérieur de l'énergie et modifiant la directive 92/42/CEE                                                                                         | PE-CONS 3608/04                            |              | Majorité qualifiée                           |

| JANVIER 2004                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |              |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------|
| ACTES LEGISLATIFS DEFINITIFS                                                                                                                                                                                                                                     | TEXTES ADOPTES                                                                                                                      | DECLARATIONS | VOTES/EXPLICATIONS DE VOTE ET REGLES DE VOTE         |
| Directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 94/62/CE relative aux emballages et aux déchets d'emballages                                                                                                                                | PE-CONS 3697/03<br>+ COR 1 (en,sv)<br>+ COR 2 (de)<br>+ COR 3 (pt)<br>+ REV 1 (fi)                                                  | 5/04, 6/04   | Contre AT, NL<br>Majorité qualifiée                  |
| Règlement du Parlement européen et du Conseil établissant des règles communes en matière d'indemnisation et d'assistance des passagers en cas de refus d'embarquement et d'annulation ou de retard important d'un vol, et abrogeant le règlement (CEE) n° 295/91 | PE-CONS 3676/03<br>+ COR 1 (da,pt)<br>+ COR 2<br>(de,da,en,es,fi,fr,el,it,nl,pt,sv)<br>+ COR 3 (fi)<br>+ COR 4 (fr)<br>+ COR 5 (fi) | 7/04         | Contre IE, UK<br>Abstention DE<br>Majorité qualifiée |
| Décision du Parlement européen et du Conseil relative à un mécanisme pour surveiller les émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté et mettre en œuvre le protocole de Kyoto                                                                           | PE-CONS 3685/03<br>+ COR 1 (pt)                                                                                                     |              | Majorité qualifiée                                   |

**DECLARATION 1/04****Déclaration commune du Conseil et de la Commission concernant le Comité consultatif**

"Le Conseil et la Commission attachent une importance particulière aux avis communiqués par les autorités compétentes des États membres dans le cadre de l'évaluation des concentrations au titre du règlement sur les concentrations. Au cours de la seconde phase de la procédure en particulier, les autorités concernées sont réunies au sein du comité consultatif en matière de concentrations entre entreprises, qui émet un avis sur des projets de décisions de la Commission. Le Conseil et la Commission reconnaissent que le délai prévu à l'article 19, paragraphe 5, permet au comité consultatif de procéder à une évaluation complète d'un projet de décision, sur la base des pièces les plus importantes relatives au cas à examiner, en vue d'émettre son avis. La Commission étudiera les moyens de promouvoir et de renforcer encore le rôle du comité consultatif, composé des autorités compétentes, tout au long du processus décisionnel concernant les concentrations. Après avoir consulté les autorités nationales chargées de la concurrence, la Commission examinera s'il y a lieu de publier une communication sur l'amélioration du rôle et du fonctionnement du comité consultatif."

## **DECLARATION 2/04**

### **Déclaration commune du Conseil et de la Commission concernant l'article 2**

"Le Conseil et la Commission conviennent que la notion d'"entrave significative à une concurrence effective" visée à l'article 2, paragraphes 2 et 3, du présent règlement doit être interprétée en fonction des objectifs dudit règlement comme l'indiquent l'article 2, paragraphe 1, du règlement et ses considérants, en particulier le considérant 25."

## **DECLARATION 3/04**

### **Déclaration des délégations de l'Irlande, du Royaume-Uni, du Luxembourg, de l'Espagne et de la Suède**

"L'accord de l'Irlande, du Royaume-Uni, du Luxembourg, de l'Espagne et de la Suède concernant l'introduction de mesures d'application au titre de l'article 29 bis se fonde sur l'hypothèse que ces mesures sont adoptées à l'unanimité."

## **DECLARATION 4/04**

### **Déclaration du Conseil et de la Commission**

"Le Conseil et la Commission rappellent les déclarations ci-après du Conseil et de la Commission qui ont été inscrites au procès-verbal du Conseil du 17 mai 1977 lors de l'adoption de la 6ème directive TVA (directive 77/388/CEE) et déclarent qu'elles sont toujours valables:

"Ad article 27

Le Conseil et la Commission déclarent que cet article s'applique également aux accords entre États membres portant sur des mesures visées par celui-ci.

Le Conseil et la Commission conviennent que les mesures de prévention de la fraude et de l'évasion fiscale ou de simplification, visées à l'article 27, peuvent prendre diverses formes.

Elles peuvent consister, par exemple, en une suspension de taxe à un ou plusieurs stades auxquels la taxe, si elle avait été perçue, aurait de toute manière fait l'objet d'un droit à déduction complète dans le chef de l'acheteur ou du preneur ou dans des dispositions visant à empêcher une minoration, considérée comme injustifiée par l'État membre, de la base imposable.

Ad article 30

Le Conseil interprète les dispositions de cet article comme signifiant que l'État membre doit saisir la Commission avant que l'accord produise tous ses effets juridiques.""

## **DECLARATION 5/04**

### **Déclaration du Conseil, de la Commission et du Parlement européen**

"Prenant acte de l'interprétation conférée par la Cour de justice des Communautés européennes, dans ses arrêts C-458/00, C-228/00 et C-116/01, à la définition de la valorisation, ainsi que des effets de cette interprétation sur l'accomplissement des objectifs de valorisation, le Parlement européen, le Conseil et la Commission déclarent leur intention commune de réexaminer cette question à la prochaine occasion.

Étant donné les préoccupations qui ont été exprimées, la Commission marque son intention de proposer, le cas échéant, des modifications à la législation pertinente. Le Conseil et le Parlement s'engagent à statuer avec diligence sur toute proposition afférente dans le respect de leurs procédures respectives.

Cette procédure vaut sans préjudice de toute révision à venir de la définition de la valorisation dans le cadre de la stratégie thématique pour la prévention et le recyclage des déchets et, le cas échéant, dans le cadre de la législation horizontale applicable aux déchets".

## **DECLARATION 6/04**

### **Déclaration de la délégation néerlandaise**

"Même si la procédure de codécision est à présent terminée, les Pays-Bas demeurent d'avis que la proposition visant à modifier la directive relative aux emballages n'est pas assez ambitieuse en ce qui concerne les pourcentages de recyclage et le calendrier à respecter.

Par conséquent, les Pays-Bas se voient contraints de voter contre cette proposition."

## **DECLARATION 7/04**

### **Déclaration de la Commission**

"La Commission rappelle son intention de promouvoir des engagements volontaires ou de faire des propositions pour étendre les mesures communautaires en faveur de la protection des passagers à d'autres modes de transport que les transports aériens, notamment les transports ferroviaires et maritimes."

| JANVIER 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| AUTRES ACTES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Votes rendus publics                         |
| <p><b>Procédure écrite achevée le 7 janvier 2004</b></p> <p>Position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil relative à la réduction des émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de solvants organiques dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules, et modifiant la directive 1999/13/CE<br/>Doc. 14780/03 + COR 1 (en) + COR 2 (sv) + REV 1 (fi) + ADD 1</p> <p><b>Procédure écrite achevée le 9 janvier 2004</b></p> <p>Position commune du Conseil concernant l'imposition au Soudan d'un embargo sur les armes, les munitions et les équipements militaires<br/>Doc. 16297/03 + COR 1</p> <p><b>Procédures écrites achevées le 13 janvier 2004</b></p> <p>Règlement du Conseil instituant un droit compensateur définitif sur les importations de linge de lit en coton originaire de l'Inde<br/>Doc. 16202/03</p> <p>Transports terrestres - Écopoints</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accord du Conseil sur l'adoption des mandats de négociation et les décisions du Conseil cités au point 2 de la communication n° 54/2/04 REV 2 du 9 janvier 2004<br/>docs 5100/04, 5102/04, 5103/04, 5104/04</li> </ul> | <p>Abstention EL</p> <p>Abstention A, UK</p> |

| <b>JANVIER 2004</b>                                                                                                                                                                                         |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>AUTRES ACTES</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Votes rendus publics</b> |
| <b>2557ème Conseil Affaires économiques et financières le 20 janvier 2004</b>                                                                                                                               |                             |
| <p>Décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et Malte sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (ACAA)<br/>Doc. 9811/03</p> |                             |
| <p>Avis du Conseil relatif au programme de convergence actualisé du Danemark<br/>Doc.5477/04</p>                                                                                                            |                             |
| <p>Avis du Conseil relatif au programme de stabilité actualisé de l'Autriche<br/>Doc. 5478/04</p>                                                                                                           |                             |
| <p>Avis du Conseil relatif au programme de stabilité actualisé de la Finlande<br/>Doc. 5479/04</p>                                                                                                          |                             |
| <p>Avis du Conseil relatif au programme de convergence actualisé de la Suède<br/>Doc. 5480/04</p>                                                                                                           |                             |
| <b>2558ème Conseil Affaires Générales et Relations Extérieures le 26 janvier 2004</b>                                                                                                                       |                             |
| <p>Position commune du Conseil sur la prévention, la gestion et le règlement des conflits en Afrique et abrogeant la position commune 2001/374/PESC docs 5267/04, 5268/04</p>                               |                             |
| <p>Règlement du Conseil imposant certaines mesures restrictives à l'égard du Soudan<br/>docs 5404/04 + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (en) + ADD 1 REV 2 (de,el,nl,sv), 5405/04 + COR 1 (en)</p>                       |                             |
| <p>Action commune portant nomination du représentant spécial de l'Union européenne dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine et modifiant l'action commune 2003/870/PESC<br/>Doc. 5365/04</p>      |                             |

| JANVIER 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| AUTRES ACTES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Votes rendus publics |
| <p>Action commune du Conseil modifiant l'action commune 2003/681/PESC relative à la mission de police de l'Union européenne dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine (EUPOL "Proxima")<br/>Doc. 5453/04</p> <p>Règlement du Conseil relatif à la conclusion de l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à la prorogation du protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'accord entre la Communauté économique européenne et la République de côte d'Ivoire concernant la pêche au large de la côte d'Ivoire, pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 2003 au 30 juin 2004<br/>Doc. 13970/03</p> <p>Position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale<br/>Doc. 15577/03 + COR 1 (es) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr,de,en,da,es,pt),<br/>+ REV 1 (it) + REV 1 COR 1 (it) + REV 2 (fi) + REV 3 (nl)<br/>+ REV 3 COR 1 (nl) + REV 3 COR 2 (nl) + REV 4 (el) + REV 5 (sv)<br/>+ ADD 1</p> |                      |